



Carpinteria Creek Watershed Coalition

Volume 2, Issue 3, Fall 2004 NEWSLETTER

Cuidando nuestros Arroyos: Previendo La Contaminación de Nuestros Arroyos By Katie DeLeuw y Mauricio Gómez, Community Environmental Council

La contaminación en Carpinteria Creek proviene de una gran variedad de fuentes. Una de las formas más comunes de la contaminación del agua es la basura, que obviamente ha sido generada por los humanos. ¿Pero que hay acerca de la contaminación no visible tales como la bacteria, con pesticidas, o petróleo? Casi todos los problemas en la calidad del agua son debidos a un amplio rango de fuentes contaminantes a lo largo de los arroyos. La contaminación que no es fácilmente identificable a una fuente es conocida como, Non-point Source Pollution (NPS).



Fuentes urbanas de nonpoint source pollution.

¿Como se contaminan los arroyos?

Contaminación diferente a la industrial y la generada en el tratamiento de las aguas negras (conocido como punto de origen, dado que la fuente de contaminación puede ser identificada, por ejemplo una pipa) NPS proviene de una variedad de fuentes. Los contaminantes generados por los humanos son transportados por la lluvia o por el exceso de agua de los sistemas de irrigación. Esta agua recoge el exceso de fertilizantes de los cultivos, herbicidas e insecticidas, aceite y grasa de tu carro, desechos bacterianos de humanos y animales dejados en los arroyos y sedimentos en las orillas de los arroyos que no están protegidos por la vegetación nativa. El agua fluye a través de la tierra y eventualmente termina en los drenaje, los arroyos y el océano.

Las áreas urbanas y suburbanas a menudo presentan superficies impermeables como el pavimento. Esto previene que el agua penetre la tierra y causa altos niveles de corrientes dentro de las coladeras y después entran a los drenajes. Una buena tormenta en el condado de Santa Barbara puede lavar cualquier cosa de nuestros techos, jardines o calles a nuestros sistemas de drenaje que eventualmente irán a los arroyos o el océano sin ser tratados.

¿Cuales son los efectos de la contaminación en los arroyos?

Los diferentes tipos de contaminación pueden impactar la calidad del agua, la fauna, la flora y su medio ambiente en diferentes formas. Productos tales como fertilizantes, pesticidas, insecticidas y herbicidas pueden afectar negativamente los arroyos y el océano.

Los fertilizantes contienen nitrógeno y fosfatos, conocidos como nutrientes, que en cantidad excesiva pueden causar un incremento en el crecimiento de algas en la superficie del agua. Esto impide que la luz del sol penetre, reduciendo la cantidad de oxígeno en el agua necesario para la vida acuática. Diazinon, un pesticida ampliamente usado en Ortho, Spectracide, y Real Kill es tóxico para la vida acuática aún en concentraciones bajas, envenenando peces, aves y mamíferos cuando lo ingieren. Este químico ha sido detectado frecuentemente en muestras de agua obtenidas en nuestros arroyos.

Siga **Contaminación**, page 2

Contaminación *(continua de pagina 1)*

Altos niveles de bacterias provenientes de los desechos humanos y animales también contribuyen a disminuir la calidad del agua. Algunas bacterianas son consideradas como patógenas (causantes de enfermedades) y pueden ser arrastrados hacia el océano creando un riesgo para la gente que nada o surfea en el mar. Los niveles de bacterias en las playas son usualmente altos durante y después de una tormenta, esto es señalado por nuestras autoridades.

Los detergentes, limpiadores y solventes de uso común en nuestras casas, contienen químicos considerados como



Ejemplos de productos de riesgo comunes en nuestras casas.

tóxicos. Estos químicos destruyen los procesos naturales involucrados en el tratamiento de aguas negras al matar las bacterias usados en estos sistemas. Muchos de estos productos también contienen fosfatos, los cuales contribuyen al problema de contaminación de nutrientes causado por los fertilizantes. Los productos de pintura, especialmente los de base de aceite, pueden ser extremadamente dañinos para los arroyos y la vida acuática. Las baterías contienen metales pesados tales como zinc, plomo, mercurio, níquel y cadmio los cuales son tóxicos y pueden acumularse en la sangre causando series problemas de salud para los humanos y animales

Productos de automóvil tales como aceite, grasa, productos de limpieza y el polvo generado por el desgaste de las piezas de su automóvil, también son considerados como contaminantes. Aves acuáticas y mamíferos pueden tener contacto físico con aceites que les causan pérdida de insolación e inhabilidad para flotar o volar. Algunas



Arriba, el Estero de Carpinteria en un estado sano. Abajo, un ejemplo de un estero degradado.

especies son susceptibles a los vapores de los aceites (que pueden ser inhalados o ingeridos) los cuales tienen efectos tóxicos. ■

¿Que Puede Hacer Para Prevenir la Contaminación en Carpinteria Creek?

Afuera

- Siempre limpie los desechos de sus mascotas.
- Use Integrated Pest Management para eliminar las plagas, usando pesticidas como ultimo recurso. Puede encontrar mas información acerca de IPM en el U.S. Environmental Protection Agency.
- Contrate un jardinero entrenado en el uso de fertilizantes y pesticidas. Puede encontrar una lista de jardineros certificados en el programa Green Gardner.

En Casa

- Use productos del hogar que no sean riesgosos. Muchos productos pueden ser sustituidos por algunos menos dañinos pero igualmente efectivos. Los limpiadores a base de amoniaco, pueden ser reemplazados por productos a base de vinagre o jabón.
- Use detergentes y limpiadores libres de fosfatos.
- Lea las etiquetas e evite las palabras clave como: "Warning," "Danger," "Poison," o "Caution," y frases de aviso como: "Harmful or fatal if swallowed," "Keep out of reach of children," y "Avoid contact with skin and eyes" Estas indican que el producto es peligroso.
- Solo compre lo que necesita. Cuando no hay otra alternativa, solo compre la cantidad que crea que va a usar.
- Deseche la basura en forma adecuada. Anticongelantes, pinturas de latex y algunas baterías pueden ser reciclados en lugares específicos. Pinturas a base de thinner, solventes y aceite de motor pueden ser rehusados.

Productos Automotriz

- Recicle el aceite de motor. Colecte el aceite de motor que ya uso en contenedores de plástico resistente y con tapadera. Usted puede incluso reciclar sus filtros después de drenarlos por al menos 4 horas.

Otras fuentes de Información

Pesticides: Topical & Chemical Fact Sheets:

<http://www.epa.gov/pesticides/factsheets/ipm.htm>

Green Gardener Certification Program:

<http://www.greengardener.org/>

Ridson's 76 Auto Care Service: 4401 North Via Real

Community Environmental Council: 930 Miramonte Avenue (805) 963-0583 <http://www.communityenvironmentalcouncil.org/>

California Integrated Waste Management Board

<http://www.ciwmb.ca.gov/Index/default.asp?VW=3>

Santa Barbara County Waste Reduction Programs:

<http://www.lessismore.org/>

Santa Barbara County Recycling Hotline: (805) 568-3051

Carpinteria ABOP (Antifreeze, Batteries, Oil and Latex Paint): City of Carpinteria City Hall, 5575 Carpinteria Ave. (805) 684-5405 x 411.

Para más información sobre el Carpinteria Creek Watershed Coalition y futuros eventos, por favor comunicase con Mauricio Gómez al (805) 963-0583 ext. 111.